Kimiad Soudard ar Republik

(LES ADIEUX DU SOLDAT DE LA RÉPUBLIQUE. — *Soniou* II, 268.)

1. Version de Haute-Cornouaille.

416 M. M. ♩ = 120

Si- la- ouet hag e klevfet, c'houi a glevfe ka- na

Eur zo-nig 'zo kom-po-zet a ne-ve er bla - ma,

Graet da daou den ya - ouank deut da nem se - pa - ri,

Gou-de be-za de-me-zet ha prest da eu - reu - ji.

TRADUCTION. — Ecoutez, et vous entendrez, vous entendrez chanter — Une chansonnette composée nouvellement cette année-ci, — Faite à deux jeunes gens venus à se séparer, — Après avoir été fiancés, et prêts à se marier.

Chanté par la Veuve Salaün, Chateauneuf-du-Faou. Phono Vallée.

2. Autre Version de Haute-Cornouaille.

417 M. M. ♩ = 116

Di - dos - taet, koz ha ya - ouank,

di - dos - taet da gle - vet,

Da se-laou kan 'eur chanson a neve kom- po - zet.

TRADUCTION. — Approchez, vieux et jeunes, approchez pour entendre, — Pour écouter chanter une chanson nouvellement composée.

Chanté par Anna Blanchard, Plounevez du-Faou. Phono F. Vallée

N. B. — Cette mélodie s'adapte exactement à la version des *Soniou*.